



SCRIPTURE of the DAY

Ecclesiasticus 27: 30-28: 7
Psalm 102: 1-4, 9-12
Romans 14: 7-9
Matthew 18: 21-35



PRAYER:

Lord God, guide all participants of the Malaysian Pastoral Convention 2026. Teach them to listen deeply, to discern faithfully and to trust where You are leading the Malaysian Church.

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 37/2026

Yet MPC2026 is not only for those physically present in Sibü. So, this weekend, let us support them in spirit. Let every parish, family, BEC, and ministry reach out in prayer. Let us pray for the bishops, priests, religious, lay leaders, youth representatives, families, facilitators, organisers, and all who are serving behind the scenes. We may not all be in Sibü, but we can still walk together in prayer.

There are three broad movements taking place at MPC2026 this weekend.

First, it is the coming together of the Catholic Church in Malaysia.

The gathering itself is already significant. Clergy, religious, and laity from Sabah, Sarawak, and Semenanjung are in one place, listening as one Church. This is a concrete expression of communion. In coming together, we recognise one another's diversity, cultural richness, pastoral realities, struggles, and lived faith experiences.

Second, it is a time of discernment through celebrating, listening, and walking together.

MPC2026 is not simply about reports or achievements. It is a space for listening to one another and to the Holy Spirit. Through prayer, conversation, reflection, and shared discernment, the Church seeks to recognise where the Spirit has been at work, and where the Spirit may be leading the Church in Malaysia today.

This Convention does not begin from zero. It stands on the journey already taken at parish, vicariate, diocesan, and regional levels. The fruits of the Clergy, Religious, Youth, Diocesan, and Regional Pastoral Assemblies form the backbone of this continued discernment.

Third, it is a sending forth in mission.

MPC2026 is not the end of the journey. What is discerned in Sibü must return to our dioceses, parishes, families, BECs, ministries, and communities.

So let us pray for MPC2026 as it concludes this weekend. Let us ask the Holy Spirit to guide every heart gathered in Sibü, and to help us walk forward together as one Malaysian Church.✠

Published by: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 24th Sunday in Ordinary Time | 13 Sept 2026

WALKING TOGETHER TOWARDS A SYNODAL AND PROPHETIC CHURCH

A People for Missionary Discipleship

MONTHLY FOCUS: FAMILY: Reaching Out

Malaysia Pastoral Convention 2026 Weekend

This weekend, the Church in Malaysia is gathered in Sibü for the Malaysia Pastoral Convention 2026. From 9th to 13th September, about 800 participants from the nine dioceses of Sabah, Sarawak, and Semenanjung have come together to celebrate, listen, and walk as one Malaysian Church.

This is a historic moment. For the first time, clergy, religious, and laity from across Malaysia are gathered at a national pastoral convention to discern where the Holy Spirit may be leading the Church in our country.





当圣经文

德廿七：30- 廿八：7
咏一〇二：1-4, 9-12
罗十四：7-9
玛十八：21-35



祈祷文：

主天主，求祢指引
所有参加2026年
马来西亚牧民大会
的兄弟姐妹们。
教导他们认真聆听、
忠实辨别，并全心
信赖祢正带领
马来西亚教会走向
何方。

只供内部传阅
BUL 37/2026

然而，MPC2026 不仅仅面向身在诗巫的人们。因此，在这个周末，让我们在精神上支持他们。愿每个堂区、家庭、基层教会团体和事工都以祈祷来支持他们。让我们为主教、神父、修会会士、教友领袖、青年代表、家庭、协调员、组织者以及所有幕后服务者祈祷。我们或许无法齐聚诗巫，但我们依然可以携手同行，共同祈祷。

本周末在马来西亚天主教牧民大会（MPC2026）上，有三大主要活动正在进行。

首先是马来西亚天主教会的大聚会。

这聚会本身就意义非凡。来自沙巴、砂拉越和西马的神职人员、修会男女会士和平信徒齐聚一堂，做为一个教会，相互聆听。这是共融的具体体现。在聚会中，我们彼此了解对方的多元性、文化底蕴、牧民现实、挑战以及信仰生活体验。

其次，这是一个通过庆祝、聆听和携手同行来辨别方向的时期。

MPC2026 不仅仅是汇报各种报告或总结成就，更是一个彼此聆听，以及聆听圣神指引的空间。通过祈祷、对话、反省和共同辨别，教会寻求认识圣神过去在马来西亚的作为，以及圣神如今可能引领教会的方向。

本次大会并非从零开始，而是建立在堂区、代牧区、教区和区域层面已有的历程之上。神职人员、修会会士、青年、教区和区域牧民大会的成果，构成了这一持续辨别方向的基石。

第三，这是一次使命的差遣。MPC2026并非旅程的终点。在诗巫所领受的启示，必须带回我们的教区、堂区、家庭、基层教会团体、事工和社区。因此，让我们为即将于本周末闭幕的MPC2026祈祷。让我们祈求圣神指引每一位聚集在诗巫的人们的心，并帮助我们作为一个马来西亚教会，携手并进。✠

出版：总教区牧灵局（API） | 电子邮件：api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 常年期第二十四主日 | 2026年9月13日

携手迈向一个同道偕行与先知性的教会

福传使徒的子民

月份焦点：家庭：伸出援手

2026年马来西亚牧民大会周末

本周末，马来西亚教会齐聚诗巫，参加2026年马来西亚牧民大会。从9月9日至13日，来自沙巴、砂拉越和半岛九个教区的约800名参与者聚集在一起，共同庆祝、聆听，并作为一个马来西亚教会携手前行。

这是一个历史性的时刻。马来西亚各地的神职人员、修会男女会士和平信徒首次齐聚一堂，参加全国牧民大会，共同辨明圣神将如何引领我国教会的发展方向。





Ayat Suci Minggu ini

Sirakh 27: 30-28: 7
Mazmur 102: 1-4, 9-12
Roma 14: 7-9
Matius 18: 21-35



DOA:

*Tuhan Allah,
bimbinglah semua
peserta Konvensyen
Pastoral Malaysia
2026. Ajarilah mereka
untuk mendengar
dengan mendalam,
membuat penelitian
dengan setia dan
mempercayai ke mana
Engkau memimpin
Gereja Malaysia.*

EDARAN DALAMAN SAHAJA
BUL 37/2026

Namun, MPC2026 bukan hanya untuk mereka yang hadir secara fizikal di SibU. Oleh itu, pada hujung minggu ini, marilah kita menyokong mereka dalam roh. Semoga setiap paroki, keluarga, Komuniti Eklastias Dasar (KED) dan pelayanan menjangkau mereka melalui doa. Marilah kita berdoa untuk para uskup, paderi, religius, pemimpin awam, wakil belia, keluarga, fasilitator, penganjur dan semua yang melayani di sebalik tabir. Kita mungkin tidak semuanya berada di SibU, tetapi kita masih dapat berjalan bersama dalam doa.

Terdapat tiga gerakan utama yang berlangsung dalam MPC2026 pada hujung minggu ini.

Pertama, Gereja Katolik di Malaysia berhimpun sebagai satu Gereja.

Perhimpunan ini sendiri sudah mempunyai makna yang besar. Kaum paderi, religius dan umat awam dari Sabah, Sarawak dan Semenanjung berada di satu tempat dan mendengar sebagai satu Gereja. Ini merupakan ungkapan persekutuan yang nyata. Apabila kita berhimpun, kita mengiktiraf kepelbagaian, kekayaan budaya, realiti pastoral, perjuangan dan pengalaman iman yang dihayati oleh satu sama lain.

Kedua, ia merupakan masa untuk membuat penelitian rohani melalui perayaan, mendengar dan berjalan bersama.

MPC2026 bukan sekadar mengenai laporan atau pencapaian. Ia merupakan ruang untuk mendengar satu sama lain dan Roh Kudus. Melalui doa, perbualan, renungan dan penelitian bersama, Gereja berusaha mengenal pasti tempat Roh telah berkarya serta arah Roh sedang memimpin Gereja di Malaysia pada hari ini.

Konvensyen ini tidak bermula dari kosong. Ia dibina atas perjalanan yang telah dilalui pada peringkat paroki, vikariat, keuskupan dan wilayah. Hasil daripada Perhimpunan Pastoral Kaum Paderi, Religius, Belia, Keuskupan dan Wilayah menjadi asas utama bagi proses penelitian yang berterusan ini.

Ketiga, ia merupakan satu pengutusan dalam misi.

MPC2026 bukan pengakhiran perjalanan. Hasil penelitian di SibU harus dibawa kembali ke keuskupan, paroki, keluarga, KED, pelayanan dan komuniti kita.

Oleh itu, marilah kita berdoa untuk MPC2026 ketika konvensyen ini berakhir pada hujung minggu ini. Marilah kita memohon agar Roh Kudus membimbing setiap hati yang berhimpun di SibU dan membantu kita melangkah maju bersama sebagai satu Gereja Malaysia.✠

Diterbitkan oleh: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Emel: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | Hari Minggu Biasa Ke-24 | 13 September 2026

BERJALAN BERSAMA KE ARAH SEBUAH GEREJA SINODAL DAN PROFETIK

Umat Untuk Pemuridan Misionari

FOKUS BULANAN: KELUARGA: Menjangkau Keluar

Hujung Minggu Konvensyen Pastoral Malaysia 2026

Pada hujung minggu ini, Gereja di Malaysia berhimpun di SibU bagi Konvensyen Pastoral Malaysia 2026. Dari 9 hingga 13 September, kira-kira 800 peserta dari sembilan keuskupan di Sabah, Sarawak dan Semenanjung telah berkumpul untuk meraikan, mendengar dan berjalan bersama sebagai satu Gereja Malaysia.

Ini merupakan detik bersejarah. Buat pertama kalinya, kaum paderi, religius dan umat awam dari seluruh Malaysia berhimpun dalam sebuah konvensyen pastoral kebangsaan untuk meneliti arah pimpinan Roh Kudus bagi Gereja di negara kita.





**இன்றைய
இறைவார்த்தை:**
சீராக்கின் ஞானநால்
27: 30-28;7
திருப்பால் 103: 1-4, 9-12
உரோமையர் 14: 7-9
மத்தேயு 18: 21-35



இறைவேண்டல்:
இறைவா, 2026 மலேசிய ஆயர்
பேரவையில் பங்கேற்கும்
அனைவரையும் வழிநடத்தும்.
ஆழ்ந்து செவிமடுப்பதற்கும்,
உண்மையுடன் பகுத்தறிவதற்கும்,
மலேசியத் திருஅவைய நீர் எங்கு
வழிநடத்துகிறீரோ அங்கு
நம்பிக்கை வைப்பதற்கும்
அவர்களுக்குக் கற்றுக்கொடுப்பதற்கும்.

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 37/2026

ஆயினும், MPC2026 என்பது சிபுவில் உடல்ரீதியாகப் பங்கேற்பவர்களுக்காக மட்டுமல்ல. எனவே, இந்த வார இறுதியில், நாம் அவர்களுக்கு மனதார ஆதரவளிப்போம். ஒவ்வொரு பங்கும், குடும்பமும், அதிசயங்களும் மற்றும் திருஅவை ஊழியர்களும் இறைவேண்டலின் வழியாக கைகொடுப்போமாக. ஆயர்கள், அருள்பணியாளர்கள், துறவறத்தார், பொதுநிலையினர், இளைஞர் பிரதிநிதிகள், குடும்பங்கள், ஒருங்கிணைப்பாளர்கள், அமைப்பாளர்கள் மற்றும் நிகழ்வுக்குப் பின்னால் இருந்து பணியாற்றும் அனைவருக்காகவும் நாம் இறைவேண்டல் செய்வோம். நாம் அனைவரும் சிபுவில் இல்லாவிட்டாலும், இறைவேண்டலின் வழியாக நாம் ஒன்றாகப் பயணிக்க முடியும்.

இந்த வார இறுதியில் நடைபெறும் MPC2026-ல் மூன்று பரந்த இயக்கங்கள் நடைபெறுகின்றன.

முதலாவதாக, இது மலேசியாவில் உள்ள கத்தோலிக்கத் திருஅவையின் ஒன்றுகூடல் ஆகும்.

இந்த ஒன்றுகூடல் ஏற்கெனவே முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. சபா, சரவாக் மற்றும் தீபகற்பம் மலேசியா ஆகிய இடங்களிலிருந்து அருள்பணியாளர்கள், துறவறத்தார், மற்றும் பொதுநிலையினர், ஒரே இடத்தில், ஒரே திருஅவையாக மன்றாடுகிறார்கள். இது ஒன்றிப்பின் ஒரு உறுதியான வெளிப்பாடு. நாம் ஒன்றுகூடும்போது, ஒருவருக்கொருவரின் பன்முகத்தன்மை, கலாச்சாரச் செழுமை, மேய்ப்புப் பணி சார்ந்த யதார்த்தங்கள், போராட்டங்கள் மற்றும் வாழ்ந்து அனுபவித்த நம்பிக்கை அனுபவங்களை நாம் ஏற்றுக்கொள்கிறோம்.

இரண்டாவதாக, இது கொண்டாடுதல், செவிமடுத்தல் மற்றும் ஒன்றாகப் பயணித்தல் ஆகியவற்றின் மூலம் பகுத்தறியும் ஒரு காலமாகும்.

MPC2026 என்பது வெறும் அறிக்கைகள் அல்லது சாதனைகளைப் பற்றியது மட்டுமல்ல. அது ஒருவருக்கொருவர் மற்றும் தூய ஆவியானவருக்குச் செவிமடுப்பதற்கான ஒரு களம். இறைவேண்டல், உரையாடல், தியானம் மற்றும் பகிரப்பட்ட பகுத்தறிவு ஆகியவற்றின் மூலம், தூயஆவியானவர் எங்கே செயல்பட்டிருக்கிறார் என்பதையும், இன்று மலேசியாவில் திருஅவையை அவர் எங்கே வழிநடத்தக்கூடும் என்பதையும் திருஅவை அறிந்துகொள்ள முயல்கிறது.

இந்த மாநாடு பூஜ்ஜியத்திலிருந்து தொடங்கவில்லை. இது பங்கு, மறைமாவட்டம், மற்றும் பிராந்திய மட்டங்களில் ஏற்கெனவே மேற்கொள்ளப்பட்ட பயணத்தின் மீது நிற்கிறது. அருள்பணியாளர்கள், துறவறத்தார், இளைஞர்கள், மறைமாவட்டம் மற்றும் பிராந்திய மேய்ப்புப் பணி சபைகளின் பலன்களை இந்தத் தொடர்ச்சியான பகுத்தறிவின் முதுகெலும்பாக அமைகின்றன.

மூன்றாவதாக, இது ஒரு தூதுரைப்பணிக்கு அனுப்பிவைத்தல் ஆகும்.

MPC2026 என்பது பயணத்தின் முடிவல்ல. சிபுவில் பகுத்தறியப்படுபவை நமது மறைமாவட்டங்கள், பங்குத்தளங்கள், குடும்பங்கள், அடிப்படை கிறிஸ்துவ சமூகங்கள் (BECs), திருச்சபைப்பணிகள் மற்றும் சமூகங்களுக்குத் திரும்ப வேண்டும்.

ஆகவே, இந்த வார இறுதியில் நிறைவடையும் MPC2026-க்காக நாம் மன்றாடுவோம். சிபுவில் கூடியுள்ள ஒவ்வொரு இதயத்தையும் வழிநடத்தவும், ஒரே மலேசியத் திருஅவையாக நாம் அனைவரும் ஒன்றிணைந்து முன்னோக்கிச் செல்லவும் தூய ஆவியானவரிடம் கேட்போம். ✠

வெளியீடு: மாமறைமாவட்ட மேய்ப்புப்பணி நிலையம் (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | பொதுக்காலத்தின் 24-ஆம் ஞாயிறு | 13 செப்டம்பர் 2026

ஒன்றித்தப் பயணம் மற்றும் இறைவாக்கு உரைக்கும் திருஅவையை நோக்கி ஒன்றித்து நடத்தல்
— மறைத்தரதுரைக்கும் சீடத்துவத்திற்கான மக்கள் —

மாதாந்திர நோக்கம்: குடும்பம்: தேடிச்சென்று உதவுதல்

மலேசியா ஆயர் பேரவை 2026 வார றுதி

ந் வார றுதியில், மலேசியாவில் உள்ள திருஅவை, மலேசியா ஆயர் பேரவை (MPC) 2026-க்காக சிபுவில் ஒன்று கூடுகிறது. செப்டம்பர் 9 முதல் 13 வரை, சபா, சரவாக் மற்றும் தீபகற்பம் மலேசியா ஆகிய ஒன்பது மறைமாவட்டங்களிலிருந்து சுமார் 800 பங்கேற்பாளர்கள், கொண்டாடுவதற்கும், செவிமடுப்பதற்கும், ஒரே மலேசியத் திருஅவையாகப் பயணிப்பதற்கும் ஒன்றுகூடியுள்ளனர்.

இது ஒரு வரலாற்றுத் தருணம். முதன்முறையாக, மலேசியா முழுவதிலிருந்து குருக்கள், துறவிகள் மற்றும் பொது மக்கள், நமது நாட்டில் திருச்சபையைத் தூய ஆவியானவர் எங்கு வழிநடத்தக்கூடும் என்பதை அறிந்துகொள்வதற்காக ஒரு தேசிய ஆயர் பேரவையில் ஒன்றுகூடியுள்ளனர்.

